

# Anpao

# Kin

BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY.  
1902  
LIBRARY.

THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi." - Luke 1. 78.

VOL. XVIII

FOREST CITY, SO. DAK., OCT. - NOV., 1902.

NO. 9

## ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley.  
Rev. W. J. Cleveland. EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohina, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokxu kin ogna yewicakiciyapi eca.

Wi akenom (one year) on kaxpapi yamni kajujupi kta.

Wi xape kin kaxpapi wanji sam okise.

Ieupi xni itokab kdajujupi kta.

Wowapi askabyapi maxaxana wanji qaix nonpa owapi kin, mazaska cekiya, ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca iwowapi ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaix ed taku oyakapi kta cimpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, S. D.

Yawaxteya Cajeyatapi. Wowapi Wan

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wicoran waxte eca iyounpaxtakapi kta wookihi yuha. Okodakiciye - wakan opapi tka abebeya tipi kin, hena iyotan taakiye waxte heca kta. Bixop waun kin eciyatanhan, taku eamon onxapxa oyakapi qa taku bixotania kta - wacin kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani woyakapi kin hena, qa nakun Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-wapi kin owasin Anpao kin icupi qa sanin wicaxa tokeca wicagupi nin ecanmi.

W. H. HARE,  
Yewicaxipi Bishop

### WOTANIN IKCEKA

September wi iemhan Tunkansilayapi kin wiyohiyanpata otowetankinkinyan he cin iyaza omani yunkan ektakta oyate unpi kin wahokonwicakiya. Takuku oyate ataya iyowajapi na on United States kin tanyan iyoopta iyayi na iwašte kta kin heca cajeyal omani na on iksabwicaya. Hekta Tunkansilawicayapi qon lila heconpi šni sa, tka Mr. Roosevelt koškalaka se bliheca, na bloketu cokayan wakiya wicaša asnikiyapi sa cannahan inš eya asnikiyin kta kipi tka ee woiyunge tanka wanjigji tka oyate nahanlein okicalinišapi šni kin hena kohan okicalinišwicaya cin canke hecetu wanjica awowaši econ na on tanye lein iwoglaka. Woglakecin iyena ekta owa icupi na kohan wotanin wowapi tankinkinyan kin el oyakapi cankelaka obankoya makece ataya iyaya na oyate iyuha kinil iecana nahonpi.

Tunkansilayapi kin otowet iwaza omani icunhan wanun ktepi tka. Wowapi-kaga tawa, na waawanyake wanji, ob canpagnni ogna omani yunkan otowet can-

ku ogna mazacanku cikala lus inyangkiyapi kin heca tacanpagmi wan na caupagmi ogna Tunkansilayapi yanke cin he kici iwoto yunkan Tunkansilayapi tacanpagmi kicicalapa he na waawanyake con, na šunkawakan nupin, hena oyasin wicaktepi. Tunkansilayapi kin he na wowapi-kaga tawa kin nupin ontowicayapi, eyaš hena - iecana akisnipi, yunkan ohakab Tunkansilayapi kin hecena otowet iwaza woglag omani kta ca on iyoopta iyaya.

Taceji Wakpata oyate unpi kin le bloketu kin lila tanyan wowaši econpi naceca. Icin oksantanhan el ikee icimani hipi kta cimpi na on ateyapi iyowinwicakiyapi kta icikiyapi qon awicayapta yunkan, "Hiya, lehanl taweni icimani hi kta kipi šni, oyate kin lehanl wowaši econpi kin heon etanhan; canke yahipi kta wacin šni," eya. November wi ihuniyan wowaši econpi kta keya nakun.

Oglala wanjigji mazacanku ekta wowaši ignipi yunkan ekta tanyan wakamnapi. Mazacanku kahintapi na pteoinajin etanhan tonlice elpeyapi, na lila tanyan škanpi kin on etanhan wowaši itancan kin sanpa wicacin.

Lakota wowaši econpi kin etanhan tanyan wakamnapi kta tanyan yunkan tuktaktal tani wicohan telila wicaša kin wokamna on cinca ob nipi kta he wicakipi kta ca on tani wowimašaga wanji "Tokala wacipi" eciyapi qon he kinikiyapi na on wayupiya wicagnayan škanpi. Christian ksapapi hetanhan heyab igluhapi kta.

Le waniyetu kin maka cabli telikin kta tanin. Wana wi ota heca oqapi ota ekta wowaši econpi kta wicalapi šni, canke wokakije tanka icicagapi na icunhan maka cabli wanica aya kin on etanhan wicaša tokeca ota lila teli akipawicakiyapi. Hecel škanpi kin on etanhan nakun mazaska woyawa tanka pahayela ota gnuhipi nahan wicaša tokeca nuniwicaya. Tunkansilayapi kin he cabli tawa iglawapi kin na wicaša heca oqapi kin anoktanhan wicakico na ob woglaka na ohakab woakinica yuhapi kin on na

tanyan iwanyakapi kte cin on, wicaša šakpe wicakalnige. Yunkan cabli oqapi kin hena wanna wowaši econpi na Commission kin he wanna škanpi, hecel obankoya wiyukean wayušanpi ehan-tanhanš tokaš cabli tanyan icupi kta nacececa.

### Wakankiciyuzapi.

Santee Agency, Neb. ekta Chapel of the Holy Faith ohna, July 13th 1902 he ehan Mr. Alfred Goodthunder pa Mrs. Rebecca Smith, okiciyuze wakan econpi. Nakun Chapel of the Blessed Redeemer ohna August 20th 1902 he ehan Mr. Moses Redowl qa Miss Mary Alice Redwing okiciyuze wakan econpi.

Nakun Church of Our Most Merciful Saviour ohna October 26th 1902 Mr. Ellis Campbell qa Miss Marn Wabashaw okiciyuze wakan econpi.

Loretta S. D.

Anpao kin:

Ake Chapel of Holy Name etanhan takuku unyeciyaotaninpi kte. Bishop unkita-wapi wanna tehan omaka wanjikji oyanke de ed hi šni. Unkan dehan woyuonihan wanji ecaunkiconpi. Ihnubanna Bishop wowapi wanji maqu qa July 21 "1902 kinhan wanna tuwa wan Mr. Cook tohe icu kte cin, Rav. John Flockhart, qa wicaša wakan wanjikji ob hi kta keya, qa nakun iyehan Mr. George Redowl Deacon kagapi kta e Isanti tona okihipi ed hipi kta qa Ihanktonwan ob omnicieye yuhapi kta eya, hecen toked okihi oyanke de škinciya. Woyute toked okihipi makiyapi: Mr. Alfred C. Smith ptewaniyanpi wan kičun, nakun Philip Ree pte okise kičun, nakun Miss Adelia Claymore ptejicana wan kičun. Ho heced anpetu kin iyehantu qonhan tanyan wodwicayapi.

July 20 litayetu qonhan Bishop ee qa Revs. Flockhart, Burt, Walker, Wicks, Tatiyopa, Saul, Holmes qa Lambert hipi, qa Isanti etanhan canpahmimn 44 hipi, qa Ihanktonwan is ota witya ahitipi. Htayetn 8 apa co-wahe ołdateya wacekiyapi, qa wicaša wanjikji Mr. Cook on woiyokišice akipapi qa dehan woiyokišice he ekiya cantewaste-pi kin heon wokdakapi, qa Mr.

Flockhart is eya wokdake.

July 22nd halianna 8 apa wacekiyapi qa ed hokšiyopa unkita-wapi Blanche - June, Bishop miniakaštan. Joseph qa Jennie Goodteacher cincapi.

Wikcemna apa ake wacekiyapi qa Wotapi wakan icupi, qa he ed G. D. Redowl wicaša wakan kagapi. Wicokaya ake ptaya wotapi qa iyuškinyan ake Owokpamni ekta eyaye. J. G.

Sisseton Agency etanhan.

Anpao kin:

Unkitaokiyepi wašte kin, ito dehan wicohan wašte wanji yaotanin ciši wacin lee. July imahed Bishop wašte unkitawapi kin ded hi, qa nina icanteunwaštepi. Wicaša zaptan (5) winyan nom (2) hena Wicayusutapi eca-wicakicon. Cajepi kin: Samuel, Robert, qa Jimmy Robertson, Moses Kampeska, Herman Renville, Agnes LaBatte qa Hupakiyuza win denakecapi. Hehan Itancan Htayetn Wotapi tawa kin wicagu kitanna wicota, qa ded ahake lein Wicaša wakan wašte unkitawapi kin tawicu wanna wašake šni lee sa Bishop wacin-yepica teunhidapi kin ekta wotapi wakan kai. Hehan ihalianna kin St. James Tipi wakan kin heciya Rev. Victor Renville kici iyaye. Ho nina canteunwaštepi lee. Qa akeš de iyohakab Mrs. Robinson, Matosapa tawicu telinda kin he maka akan wiconi tawa kin ikihunni qa Jesus ed iština. Ihaunktapi kin on nina cante unšicapi. Nina winyan wašte, wicohan wašte ota ecaunkiconpi qa eced makata iwanka.

Tipi wakan kin ed isnana candowan onkiciciyapi qa winyan wokagege kin owicakieye taku ota on. Qa šiceca mini awicakaštanpi ota ed cincawicaya yuha inawicijin, qa ohinni waonšida. Wanna tancan yazan qa dowan kta tanyan okihi šni qeyaš hehanyan nahalein tuwena tipi wakan kin ed candowankieye šni eca iye candowankieye qa ho kintanyan okihi šni eca tuktektan ceya dowan. Ho decen teliya litaunkinnipi qa dehan ta kin on canteunšicapi eša toškinieye qa tawicohan kin he te šni. De tiyošpaye kin ohini unlibapi sececa, taku unlibaotinpi kte cin econ unkapinpi sececa. Wicohan wašte ecaunkiconpi kin tohinni unkohdakapi šni. Tona Anpao iyacupi kin owasin cantewaste-ya nape ociyusupapi. Nitakuyepi wanji miye

J. C. Renville.



# THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,  
Rev. W. J. CLEVELAND  
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter

## OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

### NOVEMBER WI KIN

1. Wakanpi oyasin Taanpetu-pi kin ..... Ska
2. Yamni iyohakab Anpetu Wakan Iwikcemna nonpa sanpa yamni ..... To
9. Yamni iyohakab Anpetu Wakan Iwikcemna nonpa sanpa topa ..... To
16. Yamni iyohakab Anpetu Wakan Iwikcemna nonpa sanpa zaptan ..... To
23. Advent itokab Anpetu Wakan kin ..... To
30. Advent el Anpetu Wakan tokaheya ..... To stan Nakun St. Andrew Taanpetu kin.

(Lehan St. Andrew Sunkakiciye oaletka-Chapter-kin oitancanpi kin apiwicayapi kta iye-hantu.)

### Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu ryohi wicokaya he cin ehan heyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiya nitawa kdugad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicaša un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. Amen.

### WACETUGLAPI KIN.

Jesus Waonspewicakiye cin wanji, Thomas eciyapi don wacetungla sa. Is iyatayela taku ista kin on wanyake šni is nape kin on yutan šni kinhan wicala okihi šni sececa. Eya tohan hececa ca na taku on wicalapi kta iyececa wicaša wana taninyan wanyakapi is oyutanpi, is tawacin on okicalniŋapi kinhan heciyatanhan sutaya lecin wicalapi qa wicalapi kin etanhan tnweni yu-heyabwicayin kta okihi šni ece. Qeyaš taku wašte na wacinyepica ota unkokicicalniŋapi šni na wan-nyakapi šni yukan. Heced tu-wa wacinyepica is wašlolye lea

kin taku unkokiciyakapi kinhan wicaunlapi kta iyececa.

Tohonwin wicaša wan koškala-ka kici woglaka qa Christian wicohan cinkiya. Unkan Wakan-tanka cajeyata. Koškalka qon aynpta: Wakantanka yukan slol-waye šni ce. Icin taku ista kin is oblutan kin on wanblaka is slolwaye šni ehantanhanš, tokel ecin heca yukan slolwayin kta hwo. Hehanl wicaša qon waayup-ta: Iho, nasuna niyukan he. Koškalka kin Han, eya. Na tokel niyukan slolya he, tohinini ninasuna ista kin on wanyeglake šni na nape kin olutan šni naceca. Koškalka kin wana tanyan iyukean šni slolkiya hecel ayu-ptin kta okihi šni.

Iho Wakantanka ista kin on wanunyankapi šni keš wacinun-yanpi kta. Iye waslolye lea na Iye niun na owihanke wanin un kin Wowapi Tawa kin on unko-kiciyakapi. Hehanl otokahe e-hantanhan wicaša awanwicayaka na onsiwicala kin unkitanokšan hiyeye cin eciyatanhan tanin.

"Witkotkoke cin, Wakantan-ka wanica ce, cante mahel eya."

C.

### WOCEKIYE WOWAPI.

Šaglaša Okolakiciye wakan kin tuktel-tanhan icağa.

1. Šaglaša Okolakiciye wakan kin he tokel toka icağa he?

St. Paul he tokaheya icalikiya iyukeanpi. Icin, Eusebius, A. D. 270 ehanl wowapi kaŋe qon el, St. Paul wiyolipeyatakiya maka ihanke kin hehanyan omani ke-ya, yukan Eusebius ni un qon ehanl "Wiyopeliyatanhan maka ihanke" eyapi qon on makoce ka-pi kin he British wita kin hena onšpa ee iyukeanpi.

2. Pope kin British ekta yewi-caši qon hena hel tokaheya Chris-tian Okolakiciye Wakan kin icali-yapi šni he?

Ho, heconpi šni. Omaka A. D. 596 he ehanl tokaheya Pope wanji Gregory eciyapi qon he Augustine na monks wikcemna topa ob Wotanin Wašte oyakapi kta on Britain ekta yewicaši; yukan el hipi qonhan Okolaki-ciye Wakan kin he, wicaša wa-kan, na wakiconzapi wakan wica-kapi kin heca koya yuha, iye hipi šni itokab wana hel sutaya icağa iyeyapi.

3. Britain el Wotanin Wašte oyakapi kta on Pope tuweni he-ciya yeši šni ikokab Okolakiciye Wakan kin hel yukan kin he tu-kteltanhan nakun slolunyanpi he?

Arles ekta, A. D. 314, na Sardi-ca ekta, A. D. 347 ehanlhanl O-kolakiciye Wakan owancayatan-han omniciye tanka econpi qon hena nupin ekta Britain el Oko-lakiciye Wakan kin etanhan Bish-op wanjigji el opapi na wowapi el oyakapi hetanhan.

4. Britain el Okolakiciye Wa-

kan kin wana yukan hecinhan, he toka ca Pope kin Wotanin Wašte hel oyakapi kta on tawicaša ekta yewicaši he?

Wakaŋapi oholapi oyate wanji Saxons ewicakiyapi qon hena ma-koce kin he obiyapi, na Britains Christian unpi kin tipi na tipi wakan tawapi kin etanhan nape-wicayapi qon, on etanhan makoe ataya oyate unpi kin wakaŋapi oholapi na ikcewicasa tohanpi kin ekta hektakiya glapi kta iteka okokepeya tanin kin heon etan-han.

5. Wotanin Wašte oyakapi kta on ekta yewicašipi qon hena tokel econpi he?

Saxons makoe ohiyapi qon hena Christian wicakaŋapi kta ca on tokaheya isnala alehanyank škanpi, yukan ohakab British wicaša wakanpi kin ob okolakici-ye ptayela škanpi.

6. Hecel škanpi qon hetanhan itoketu he?

Saxons kin wicalapi; naŋan Roman na British wicaša wakan-pi kin okiciciya škanpi, na iciki-yela wowicala wanjila se yuhapi kin on eciyatanhan hankeya Oko-lakiciye nonpa tka qon hena Oko-lakiciye wanjila icağa, yukan Pope kin iwašteglala sanmsanm ataya iwankab wowašake omnai-čiya aya.

7. Hehanl Roman Okolakiciye Wakan kin wowicake šni wicala-lapi kin on yušicapi yukan he?

Hiya. Roman Okolakiciye Wa-kan kin el wowicake šni itancan-yan han na lehanl wicalapi kin hena itahena icağa.

8. Iwankab owapi kin hena he-cetu lakaš lehanl Šaglaša Okola-kiciye Wakan eciyapi kin he tu-kteltanhan owahinape yuha he?

British Okolakiciye Wakan e-hanna, St. Paul tokaheya icaliya tanin selececa qon, na Roman wošna-kağa wanjini hel caegle šni ikokab waniyetu opawinge to-na Britain el yukan qon he etan-han.

9. He hecetu lakaš Šaglaša O-kolakiciye Wakan kin he Roman Catholic Okolakiciye Wakan kin etanhan onšpa yušlecapi heca keyapi kinhan he wowicake he?

Hiya; he wowicake kin ognayan šni. Šaglaša Okolakiciye Wakan kin he British Okolakici-ye Wakan ehanna qon he etanhan lea, yukan tonwel Roma Oko-lakiciye Wakan kin ihukuya un qeyaš iglucetu qon ehanl hekta tawaičiya qon he ogn ake ale-hanyank igluha.

10. Omaka 596 el Augustine, Britain ekta hi qonhanl hel Chris-tian wowicala kin ataya ibangya-pi iyeya, wicaša huni heyapi kin he wicakapi hecinhan, itoketu kta tka he?

He wicakapi hecinhan, Šaglaša Okolakiciye Wakan lehanl un kin he Rome Okolakiciye Wakan kin etanhan icağa tanin kta tka.

11. He hecetu hecinhan on Ša-glaša Okolakiciye Wakan kin oto-kaheyatanhan Okolakiciye Wa-kan oaletka wanji ee kečiye cin he wicake šni yuwicakapi kta he? Nainš he on tokel Okolakiciye Wakan wicakapi kin heca un kin he kiciyušicapi kta he?

Hiya. Rome Okolakiciye Wa-kan kin he lehanl teliya wowica-ke šni ogn a un qeyaš takomni Wahošiye Wakanpi qon Okolaki-ciye Wakan icaliyapi qon hetan-han onšpa ee; canke Okolakiciye Wakan tukte wanji keša hetan-han icağa ehantanhanš inš eya Wahošiye Wakanpi Okolakiciye Wakan kin oaletka wan heca kta tka.

12. Woškinčiye tanka tukte wanji on eciyatanhan Rome na Šaglaša Okolakiciye Wakanpi kin hena kinukankiya iyayapi he? Šaglaša Iglucetupi qon he.

SIOUX FALLS, S. D., Oct. 2, 1902.

Winyan Omniciyepi kin:

Mitakola tecihilapi kin:— Lecala Convocation el ma-zaska ahignakapi kin, hekta omaka tona kičunpi kin, ikapeya egnakapi, na taku on mazaska waunyanpi kin hena oyasin wašte. Win-yan omniciye etanhan wanjikji, Bishop iye tokel wašte iyukean kin on ilagyin kta e mazaska egnakapi. Mazaska kin hena etanhan huni South Dakota obašpe el Yewicašipi kin on, na huni Bishop tawomnaye (Episcopate Fund) kin on, na huni Anpao wotanin wo-wapi kin on ilagwaye.

Mitakolapi Wakantanka niyawaštepi nunwe, Wowaštelake on lecel ecanonpi hecinhan, na hececa kecanmi, Wakantanka anikton-japi kte šni.

Bishop na Nitakolapi kin,

WILLIAM H. HARE.

### CHEYENNE RIVER MISSION

Maka obaxpe—	Alaya—	Taku on kičunpi—	Tonakeca
St. John's.....	\$ 27.68	Lakota Wicaša Wakan ..... South Dakota obašpe el Yewicašipi.....	\$ 10.00 5 00
		Kowakata Yewicašipi kin on..	2 50
		Milahanska makoce el Yewica- šipi kin.....	2 50
		Yuwitaye Womnaye kin .....	2 00
		Convocation Womnaye .....	2 00
		Anpao kin on.....	1 68
		Conkicakse ekta Mazašlalila cinpi kin on.....	2 00
St. Stephen's.....	29.32	Lakota Wicaša Wakan..... So. Dak. obašpe el Yewicašipi Bishop tokel cin kin.....	5 00 4 00 8 00
		Kowakata Yewicašipi kin on	1 00
		Milahanska makoce el Yewi- cašipi kin.....	1 00
		Yuwitaye Womnaye kin ....	12 32
		Convocation Womnaye .....	2 00



		Anpao kin on.....	1 00	Ascension—		Lakota Wicaša Wakan.....	12 00
		Bishop Tawomnaye (Epis. F'd)	5 00	Daughters of King	54.00	So. Dak. obašpe el Yewicašipi	15 00
Calvary.....	61.50	Lakota Wicaša Wakan.....	15 00			Bishop tokel cin kin.....	5 00
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	10 00			Kowakata Yewicašipi.....	4 00
		Bishop tokel cin kin.....	6 00			Milahanska makoce el Yewicašipi	6 00
		Kowakata Yewicašipi kin on..	5 00			Yuwitaye Womnaye.....	5 00
		Milahanska makoce el Yewi- cašipi kin.....	5 00		\$183.03	Convocation Womnaye.....	5 00
		Yuwitaye Womnaye kin.....	8 50			Anpao kin on.....	2 00
		Convocation Womnaye.....	5 00				
		Anpao kin on.....	2 00				
		Bish. Tawomnaye (Epis. F'd)	5 00	Holy Comforter.....	\$ 93.00	Lakota Wicaša Wakan.....	20 00
St. Paul's.....	14.97	Lakota Wicaša Wakan.....	3 00			Canlowankiyapi on.....	10 00
		Kowakata Yewicašipi kin on	1 00			Canakanyankapi kin on.....	40 00
		Bishop tokel cin kin.....	1 50			Bishop Tawomnaye (Epis. F'd)	6 00
		Milahanska makoce el Ye- wicašipi.....	1 00			Yewicašipi ataya on.....	7 00
		Yuwitaye Womnaye.....	97			Peta Okolakiciye.....	5 00
		Convocation Womnaye.....	2 00			Conkicakse el Mazahlahla on	5 00
		Anpao kin on.....	1 00	St. Albans.....	15.00	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00
		Bishop Tawomnaye (Epis. F'd)	3 50			Conkicakse el Mazahlahla on	5 00
Emmanuel.....	30.60	Lakota Wicaša Wakan.....	20 50	Messiah.....	34.00	Lakota Wicaša Wakan.....	15 00
		Kowakata Yewicašipi kin on	2 50			Canakanyankapi kin on.....	10 00
		Milahanska makoce kin el Ye- wicašipi.....	2 50			Yewicašipi ataya.....	5 00
		Bishop tokel cin kin.....	5 00			Peta Okolakiciye.....	2 00
						Conkicakse el Mazahlahla on	2 00
St. Andrew's.....	32.60	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00	Holy Faith.....	50.00	Conkicakse el Mazahlahla on	5 00
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	3 00			Peta Okolakiciye.....	2 00
		Bishop tokel cin kin.....	2 60			Lakota Wicaša Wakan.....	2 00
		Kowakata Yewicašipi kin on	3 00			Canakanyankapi kin on.....	10 00
		Milahanska makoce el Yewicašipi	3 00			Wagna Wošnapi.....	30 00
		Yuwitaye Womnaye.....	3 00			Wablenica.....	1 00
		Convocation Womnaye.....	3 00	Holy Name.....	18.00	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00
		Anpao kin on.....	3 00			Conkicakse el Mazahlahla on	1 00
		Bish. Tawomnaye (Epis. F'd)	2 00			Peta Okolakiciye.....	2 00
Ascension.....	23.52	Lakota Wicaša Wakan.....	3 00			Yuwitaye Womnaye.....	2 00
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	5 00			Wablenica.....	1 00
		Bishop tokel cin kin.....	4 00			Yewicašipi ataya.....	2 00
		Kowakata Yewicašipi kin on..	1 00	Holy Comforter— Daughters of King	18.00	Wagna Wošna akałipe.....	18 00
		Milahanska makoce el Yewicašipi	1 00		\$228.05		
		Yuwitaye Womnaye.....	1 00				
		Convocation Womnaye.....	1 00				
		Anpao kin on.....	1 00				
		Bishop Tawomnaye (Epis. F'd)	1 52				
St. Thomas.....	15.00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	5 00				
		Bishop tokel cin kin.....	5 00				
St. Mark's.....	40.50	Lakota Wicaša Wakan.....	2 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	1 50				
		Bishop tokel cin kin.....	2 00				
		Kowakata Yewicašipi.....	1 50				
		Milahanska mak. el Yewicašipi	1 50				
		Convocation Womnaye.....	50				
		Yuwitaye Womnaye.....	50				
		Anpao kin on.....	1 00				
		Petijanjan on.....	5 00				
		Wagna wošnapi akałipe on...	5 00				
		Canlowankiyapi on.....	20 00				
St. Luke's.....	27.00	Bishop tokel cin kin.....	3 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	1 80				
		Owanka akałipe.....	7 20				
St. Mary's.....	47.48	Wagna wošnapi akałipe.....	15 00				
		Lakota Wicaša Wakan.....	20 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	5 00				
		Bishop tokel cin kin.....	4 00				
		Kowakata Yewicašipi.....	3 00				
		Milahanska makoce el Yewicašipi	3 32				
		Yuwitaye Womnaye.....	5 16				
		Convocation Womnaye.....	4 00				
		Anpao kin on.....	3 00				
St. Barnabas.....	18.00	Lakota Wicaša Wakan.....	2 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	1 00				
		Bishop tokel cin kin.....	2 00				
		Kowakata Yewicašipi.....	2 00				
		Milahanska makoce el Yewicašipi	1 50				
		Yuwitaye Womnaye.....	1 00				
		Convocation Womnaye.....	2 00				
		Anpao kin on.....	1 50				
		Bishop Tawomnaye (Epis. F'd)	5 00				
Emmanuel Kawitaye.	30.00	Lakota Wicaša Wakan.....	15 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	5 00				
		Bishop tokel cin.....	5 00				
		Kowakata Yewicašipi.....	2 50				
		Milahanska makoce el Yewicašipi	2 50				
St. John's Kawitaye.	21.51	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00				
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	6 00				
		Bishop tokel cin kin.....	1 00				
		Kowakata Yewicašipi.....	2 50				
		Milahanska makoce el Yewicašipi	2 50				
		Yuwitaye Womnaye.....	2 00				
		Convocation Womnaye.....	1 01				
		Anpao kin on.....	1 50				
		</					



Maka obaxpe—	Ataya	Taku on kicunpi—	Tonakeca	St. Mark's.....	24 95	Tipi wakan kagapi kta on....	20 75
St. Luke's.....	\$ 6.40	Lakota Wicaša Wakan.....	\$ 1 00			Yewicašipi ataya.....	1 10
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	25			Lakota Wicaša Wakan.....	3 10
		Milahanska makece el Yewi-		Calvary Chapel—Cheer-			
		cašipi kin.....	20	ful Workers, 12 00		Lakota Wicaša Wakan.....	7 00
		Kowakata Yewicašipi kin on..	25			Bishop qupi (Epis. Fund)....	5 00
		Bishop tokel cin kin.....	50	Holy Innocents.....	8 50	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00
		Convocation Womnaye.....	15			Yewicašipi ataya.....	3 50
		Peta Okolakiciye.....	2 50	St. Thomas.....	15.00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00
		Canlowankiyapi on.....	1 55	St. George's.....	7.50	Lakota Wicaša Wakan.....	2 50
St. Julia's.....	10.40	Peta Okolakiciye.....	6 40		413 98	STANDING ROCK	
		Lakota Wicaša Wakan.....	4 00	St. Elizabeth's.....	63 00	Lakota Wicaša Wakan.....	63 00
St. Philips.....	14.35	Peta Okolakiciye.....	3 50	St. Thomas.....	17 00	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00
		Tipi Wakan apiyapi kta..	6 60			Mr. Cook wokiksuye on....	7 00
		Lakota Wicaša Wakan.....	2 00	Good Shepherd.....	20 00	Lakota Wicaša Wakan.....	20 00
		Bishop tokel cin kin.....	2 25	St. John Baptist.....	30 00	Lakota Wicaša Wakan.....	30 00
Messiah.....	34.00	Lakota Wicaša Wakan.....	1 00		130 00	SANTEE	
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	50	Blessed Redeemer... 25 00		Lakota Wicaša Wakan.....	20 00
		Kowakata Yewicašipi.....	50			Bishop qupi.....	5 00
		Milahanska makece el Ye-		Holy Faith.....	11 50	Milahanska mak. el Yewicašipi,	6 50
		wicašipi.....	50			Peta Okolakiciye.....	5 00
		Bishop qupi (Episcopate Fund)	1 00	M. M. Saviour.....	50 00	Lakota Wicaša Wakan.....	30 00
		Convocation Womnaye.....	50			Mr. Cook Wokiksuye on....	10 00
		Peta Okolakiciye.....	6 66		86 50	Bishop qupi.....	10 00
		Anpao kin on.....	75			SISSETON	
		Wicaša Wakan wicalicapi...	25	St. James'.....	29 25	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00
		Canakanyankapi on.....	2 00			Bishop qupi.....	10 00
	\$248.92	Mrs. Cleveland wokiksuye ..	1 34			St. Luke Tipi Wakan on....	9 25
		PINE RIDGE, Corn Creek District				YANKTON	
Inestimable Gift.....	55.70	Lakota Wicaša Wakan.....	30.00	St. Philips'.....	14 00	Lakota Wicaša Wakan.....	9 00
		Tipi Wakan wan on.....	5 00			Yuwitaye Womnaye.....	5 00
		Bishop qupi.....	5 00	Holy Name.....	30 00	Lakota Wicaša Wakan.....	15 00
		Peta Okolakiciye.....	2 50			Bishop qupi.....	10 00
		Yuwitaye Womnaye.....	8 20		44 00	Yuwitaye Womnaye.....	5 00
St. Barnabas.....	10.00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 50			CROW CREEK	
		Peta Okolakiciye.....	4 50	Christ Church.....	25 00	Lakota Wicaša Wakan.....	20 00
Mediator.....	6.60	Lakota Wicaša Wakan.....	3 60			Bishop qupi.....	5 00
		Peta Okolakiciye.....	3 00	All Saints'.....	10 00	Lakota Wicaša Wakan.....	2 50
St. Luke's Station....	90.00	Tipi Wakan kagapi kta on..	84 00			Yewicašipi ataya.....	5 00
		Lakota Wicaša Wakan.....	3 00	St. Peter's.....	30 00	Peta Okolakiciye.....	2 50
		Bishop qupi (Epis. F'd).....	3 00			Lakota Wicaša Wakan.....	10 00
St. Mary's.....	35.00	Lakota Wicaša Wakan.....	20 00			Omniciye tipi apiyapi kta on,	10 00
		Yuwitaye Womnaye.....	5 00			Bishop qupi.....	5 00
		So. Dak. obašpe el Yewicašipi	4 00	Ascension.....	17 25	Peta Okolakiciye.....	5 00
		Mrs. Cleveland wokiksuye on	6 00			Mazalilala cinpi on.....	10 00
Faith Station.....	4.00	Bishop qupi (Epis. F'd).....	4 00	Kawitaya O.....	4 00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00
Gethsemane.....	2.50	Lakota Wicaša Wakan.....	1 00	St. John Baptist.....	50 00	Bishop qupi.....	2 25
	\$203.80	Bishop qupi (Epis. F'd).....	1 00			Lakota Lakota Wakan.....	30 00
		Yuwitaye Womnaye.....	50		136 25	Tipi Wakan yutankapi kta on	16 00
		ROSEBUD				Peta Okolakiciye.....	4 00
St. Philip's.....	27 00	Mazalilala on.....	25 00	Offerings of the Men's Societies at			
		Lakota Wicaša Wakan.....	2 00	Convocation, Black Pipe Creek,		St Philip's, N C fund .....	50
St. James'.....	2 00	Peta Okolakiciye.....	2 00	S. D., Sept. 22, 1902		" " S D missions.....	50
Advent.....	10 00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00	Cheyenne River Agency		" " repairs on bell.....	9 00
		Wicalicapi conkaške.....	5 00	From St. Andrews chapel, St. An-		Corn creek, N C fund.....	2 00
Mediator.....	24 00	Tipi Wakan apiyapi kta....	15 00	drews Brotherh'd, Miss. in S.D. \$5.00		St Barnabas chapter, N C fund	1 00
		Lakota Wicaša Wakan.....	5 00	Emmanuel chapel, St Andrews Bro-		ROSELAND	
Cottonwood Station, 25 00		Bish. qupi (Epis. F'd).....	4 00	therhood, for Bishop's use....	4 00	Calvary Chapel, Mrs Mary Dorian,	
		Lakota Wicaša Wakan.....	4 50	Same, for N. C. fund.....	4 00	S. D. missions.....	5 00
		Yewicašipi ataya.....	4 00	St Luke's, N C fund.....	1 40	Charles Tacket, Mrs Cleveland me-	
		Bishop qupi (Epis. F'd).....	4 00			morial.....	1 00
		Ponka Chapel.....	2 00	Lower Brule Agency		Chas Tacket, Anpao.....	1 00
		Oak Creek Chapel.....	10 00	St John's, N C fund.....	1 50	Epiphany Station, N C fund....	1 00
		Conkicakse el Mazalilala on	1 00	" " missions, diocesan	1 00	" " for chapel.....	6 50
St. Paul's.....	5 00	Lakota Wicaša Wakan.....	5 00	Pine Ridge Agency		St Peter's, N C fund.....	5 00
Church of Jesus.....	66 50	Lakota Wicaša Wakan.....	20 00	Holy Cross, N C fund.....	2 00	" " Bish's. use (diocesan mis'sns)	5 00
		Yewicašipi ataya.....	10 00	" " S D missions.....	1 00	" " for chapel.....	35 00
		Bishop tokel cin.....	10 00	" " foreign missions...	1 00	B. C. U., N C fund.....	32 75
		Mrs. Cleveland wokiksuye on	5 00	" " domestic missions	1 00	St George's chapel, N C fund	3 25
		Tipi Wakan apiyapi kta....	15 00	" " Mrs Cleveland memor'l	5 00	Calvary, St Andrew's Bro. N C fund	2 00
Trinity Ch.....	112 60	Oceti wan.....	80 00	St George's, N C fund.....	2 50	Santee Agency	
		Lakota Wicaša Wakan.....	25 00	Messiah chapel, N C fund.....	1 00	St Andrew's Brotherhood, N C fund	3 65
		Bishop tokel cin.....	5 00			Sisseton	
		Yewicašipi ataya.....	2 60	" " S D missions..	25	St James chapter, N C fund....	5 00
Kawitaye O.....	6 03	Lakota Wicaša Wakan.....	6 03	" " foreign missions	25	STANDING ROCK	
Ascension.....	21 50	Lakota Wicaša Wakan.....	10 00	" " for Bishop's use	25	St Elizabeth's, N C fund.....	21 00
		Bish. Tawomnaye (Epis. F'd)	5 00	(Episcopate fund)	50	Good Shepherd, n c fund.....	4 00
		Wicaša Wakan wicalicapi...	2 50	Convocation	25	foreign missions.....	1 25
		Bishop tokel cin.....	2 50	Insurance	25	St Thomas chapel, n c fund....	2 00
		Yuwitaye Womnaye.....	1 50	Anpao Kin	25	St John Baptist chapel, n c fund	2 00
Calvary.....	38 60	Yewicašipi ataya.....	5 00	Infirm clergy	25	Yankton	
		Lakota Wicaša Wakan.....	10 00	seats in church	3 20	Holy Fellowship, St Andrew's Bro-	
		Tipi Wakan apiyapi kta on ..	20 00	St Mary's, N C fund.....	25	therhood, n c fund.....	2 05
		Peta Okolakiciye.....	3 60	" " S D missions.....	20	FIANDREAU	
All Saints'.....	27 30	Yewicašipi ataya.....	7 00	Convocation	25	St Andrew's Brotherhood, n c fund	2 00
		Lakota Wicaša Wakan.....	9 30	chapel	5 00	Anonymous	
		Wicaša wakan wicalicapi...	4 50	St Peter's, Bishop's use (Epis fund)	6 00	From "William," Diocesan mission	25
		Bishop qupi (Epis. Fund)....	3 50				
		Anpao kin on.....	3 00				